

---

# DISTRIBUTORI VENTILANTI

---



---

Manuale d'uso e manutenzione

---

ITALIANO

**LEGGERE E CONSERVARE**



Grazie per aver scelto la Testata Ventilante PEGO EASYSTEAM.

La lettura integrale di questo manuale vi permetterà di eseguire una corretta installazione ed un migliore utilizzo della macchina. Si consiglia pertanto di conservare questo manuale in un luogo adiacente la testata ventilante.

Come leggere il manuale:

Per facilitare la lettura sono state inserite delle indicazioni grafiche con i seguenti significati:



Indica una nota da leggere con cura.



Indica le operazioni da seguire scrupolosamente per evitare danni alla testata ventilante, a persone od eventuali malfunzionamenti.



Indica le operazioni da non seguire per evitare danni alla testata ventilante, a persone od eventuali malfunzionamenti.



Indica un suggerimento.




Indica di contattare il centro di assistenza PEGO - DIVISIONE UMIDIFICATORI riportato nel retro di questo manuale.

### Indicazioni sullo smaltimento:

L'umidificatore è composto da parti di metallo e parti di plastica. In riferimento alla Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 4 luglio 2012 e alle relative normative nazionali di attuazione, informiamo che:

- A. Sussiste l'obbligo di non smaltire i RAEE come rifiuti urbani e di effettuare, per detti rifiuti, una raccolta separata.
- B. Per lo smaltimento vanno utilizzati i sistemi di raccolta pubblici o privati previsti dalla leggi locali. È inoltre possibile riconsegnare al distributore l'apparecchiatura a fine vita in caso di acquisto di una nuova.
- C. Questa apparecchiatura può contenere sostanze pericolose: un uso improprio o uno smaltimento non corretto potrebbe avere effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.



- D. Il simbolo  (contenitore di spazzatura su ruote barrato) riportato su prodotto ed istruzioni indica che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 Agosto 2005 e che deve essere oggetto di raccolta separata.
- E. In caso di smaltimento abusivo dei rifiuti elettrici ed elettronici sono previste sanzioni stabilite dalle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

## INDICE

### INTRODUZIONE

**CAP. 1**

Pag. 5	1.1	Generalità
Pag. 5	1.2	Condizioni di garanzia
Pag. 5	1.3	Principio di funzionamento
Pag. 6	1.4	Codici identificazione
Pag. 6	1.5	Dati tecnici
Pag. 6	1.6	Dimensioni d'ingombro
Pag. 7	1.7	Dati di identificazione
Pag. 7	1.8	Dotazioni standard

### INSTALLAZIONE

**CAP. 2**

Pag. 8	2.1	Avvertenze generali per l'installazione
Pag. 9	2.2	Installazione della testata ventilante a bordo
Pag. 9	2.3	Installazione remota della testata ventilante
Pag. 9	2.4	Collegamenti elettrici

### ACCENSIONE

**CAP. 3**

Pag. 12	3.1.	Prima accensione
---------	------	------------------

### DIAGNOSTICA

**CAP. 4**

Pag. 12	4.1	Diagnostica
---------	-----	-------------

### ALLEGATI

**CAP. 5**

Pag. 13	5.1	Dichiarazione di conformità UE
Pag. 14	5.2	Esploso

## CAP.1 INTRODUZIONE

### 1.1

#### GENERALITA

La testata ventilante Pego Easystem è stata progettata per permettere l'umidificazione diretta nell'ambiente senza l'ausilio di condotte d'aria o evaporatori, la ventilazione può essere ottenuta con l'installazione della testata sull'umidificatore o in modo remotato con fissaggio a parete.

### 1.2

#### CONDIZIONI DI GARANZIA

Gli accessori della linea prodotti serie **EASYSTEAM** sono coperti da garanzia contro tutti i difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data indicata sul codice di identificazione prodotto. Il cattivo funzionamento causato da manomissioni, urti, inadeguata installazione od uso con apparecchiature non della linea **EASYSTEAM** fa decadere automaticamente la garanzia. Si raccomanda vivamente di rispettare tutte le caratteristiche tecniche di esercizio dell'apparecchio.



Interventi che modifichino il cablaggio elettrico e/o i componenti interni eseguito in modo non conforme a quanto illustrato su questo manuale, oltre a far decadere immediatamente la garanzia, possono causare guasti irreparabili, cattivo funzionamento o generare situazioni di grave pericolo per le persone o per le cose.

PEGO S.r.l. declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente manuale, se dovute ad errori di stampa o di trascrizione.

PEGO S.r.l. si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che riterrà necessarie o utili, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

Ogni nuova release dei manuali dei prodotti PEGO sostituisce tutte le precedenti.

### 1.3

#### PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Le testate ventilanti della serie EASYSTEAM, miscelano il vapore prodotto dagli umidificatori con un flusso d'aria generato da ventilazione di tipo tangenziale, questa miscela viene immessa nell'ambiente con una velocità ed incidenza proporzionale alla taglia dell'umidificatore garantendo un ottimo rapporto di umidificazione ambiente / perdita di carico dovuto all'effetto di condensazione.

La ventilazione avviene simultaneamente alla produzione di vapore, la forma della testata garantisce una temperatura dell'aria in uscita inferiore a 50° e la griglia di frammentazione impedisce l'immissione diretta in ambiente di gocce d'acqua da condensazione.

**1.4**

**CODICI IDENTIFICAZIONE**

**400UMFAN100**

Testata ventilante per umidificatori Pego EasySTEAM:  
ES3-M, ES6: una, a bordo o remota.

**400UMFAN150**

Testata ventilante per umidificatori Pego EasySTEAM:  
ES12, ES24: una, a bordo o remota.  
ES48: due, remote.  
ES100: quattro, remote.

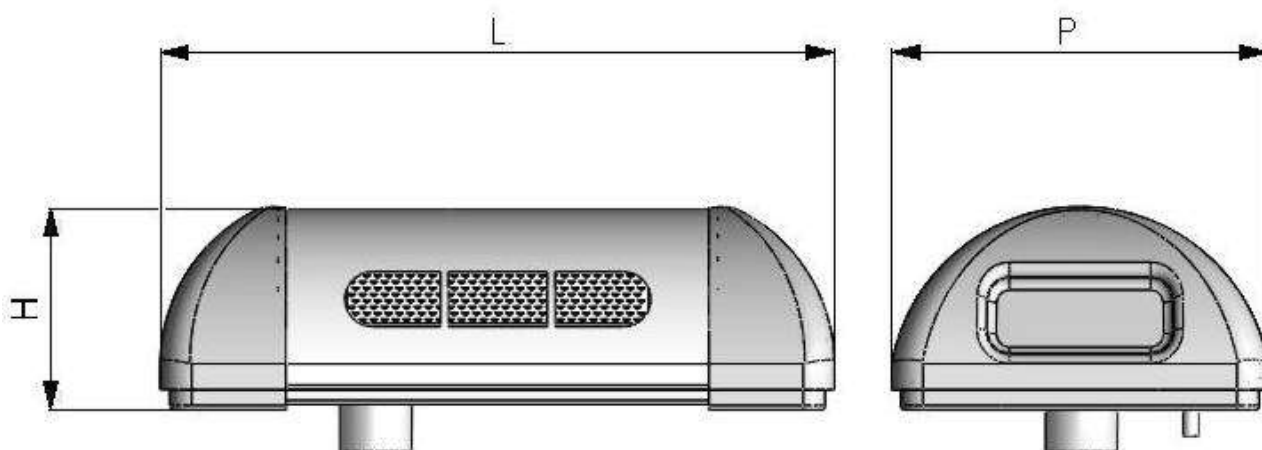
**1.5**

**DATI TECNICI**

DATI TECNICI	400UMFAN100	400UMFAN150
CAPACITA' DI VENTILAZIONE VAPORE (in Kg/h)	Max 6	Max 24
ALIMENTAZIONE ELETTRICA	230V 50/60Hz	230V 50/60Hz
POTENZA (kW)	0,20	0,28
TIPO DI CONTROLLO	<b>EASYSTEAM</b>	
DIAMETRO INGRESSO VAPORE (mm)	40	40
DIAMETRO USCITA SCARICO CONDENSA (mm)	10	10
PORTATA D'ARIA	100m <sup>3</sup> /h	150m <sup>3</sup> /h

**1.6**

**DIMENSIONI D'INGOMBRO**



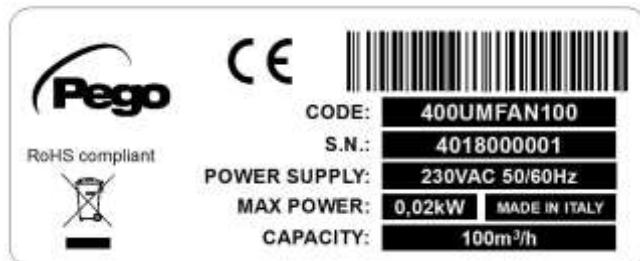
MODELLO	L	P	H
<b>400UMFAN100</b>	430mm	240mm	130mm
<b>400UMFAN150</b>	430mm	240mm	130mm

## 1.7

## DATI DI IDENTIFICAZIONE

L'apparecchio descritto sul presente manuale è provvisto sul lato di una targhetta riportante i dati d'identificazione dello stesso:

- Nome del Costruttore
- Codice dell'apparecchio
- Matricola
- Tensione di alimentazione
- Potenza elettrica assorbita
- Portata d'aria



## 1.8

## DOTAZIONI STANDARD

Le testate ventilanti della linea EASYSTEAM per il montaggio e l'utilizzo, sono dotate di:

- N° 1 attacchi da 40mm di diametro esterno per ingresso vapore.
- N° 1 attacchi da 10mm diametro esterno per l'uscita scarico condensa.
- N° 1 manicotti di collegamento testata / umidificatore.
- N° 1 flange di collegamento al cilindro umidificatore.
- N° 1 tubi di scarico condensa.
- N° 3 fascette di tenuta per i collegamenti vapore e scarico condensa.
- N° 1 manuale d'uso.
- N° 1 staffa di supporto a parete (OPZIONALE).

## CAP. 2 INSTALLAZIONE

### 2.1

#### AVVERTENZE GENERALI PER L'INSTALLAZIONE



1. Installare l'apparecchio più vicino possibile all'ambiente dove distribuire il vapore, cioè nella posizione con la distanza minima del tubo vapore, si consiglia di non superare i 5 metri.
2. Installare l'apparecchio solo per applicazioni con umidificatori serie Pego Easystem.
3. Installare l'apparecchio a livello sia in senso trasversale che longitudinale.
4. Evitare, in caso di installazione remota, sifoni o strozzature sul tubo vapore in ingresso.
5. Evitare, in caso di installazione remota, strozzature sul tubo recupero condensa.
6. Evitare l'installazione in punti dell'ambiente in cui il flusso d'aria investa direttamente apparecchiature elettroniche o sensibili a tassi di umidità elevati.



## 2.2

## INSTALLAZIONE DELLA TESTATA VENTILANTE A BORDO DI UN UMIDIFICATORE ES3-M, ES6, ES12, ES24

1. Estrarre la testata ventilante dal proprio imballo mantenendola in posizione verticale, rimuovere il sacchetto in nylon di protezione e verificare l'integrità dell'apparecchio.
2. Sostituire la flangia di uscita vapore dell'umidificatore con diametro 25 con la flangia diametro 40 in dotazione (non necessario per umidificatori ES24). (**Fig.1**)



Fig. 1

3. Verificare che l'umidificatore sia a livello in senso trasversale e longitudinale, in caso di pendenza, mettere l'umidificatore a livello.
4. Collegare il manicotto vapore all'ingresso diametro 40 della testata (**Fig. 2**) ed il tubo scarico condensa all'uscita diametro 10. (**Fig. 3**)



Fig.2



Fig. 3

5. Fissare la testata ventilante sopra l'umidificatore alloggiandola nella parte superiore dello stesso, il fissaggio avviene a pressione senza l'ausilio di viti. (Fig.4)



**Fig. 4**

6. Collegare il manicotto vapore alla flangia dell'umidificatore. (Fig. 5)



**Fig. 5**

7. Accertarsi che il tubo scarico condensa si indirizzato verso lo scarico dell'umidificatore.
8. Passare il cavetto di alimentazione elettrica della testata attraverso il passaggio del flat di collegamento del display NANO EasySTEAM con il Master HUM2.

## 2.3

### INSTALLAZIONE REMOTA DELLA TESTATA VENTILANTE (VALIDO PER TUTTI I MODELLI DI UMIDIFICATORE)

1. Estrarre la testata ventilante dal proprio imballo mantenendola in posizione verticale, rimuovere il sacchetto in nylon di protezione e verificare l'integrità dell'apparecchio.
2. Sostituire la flangia di uscita vapore dell'umidificatore con diametro 25 con la flangia diametro 40 in dotazione (**Fig. 1**) (non necessario per umidificatori ES24, ES48 e ES100).

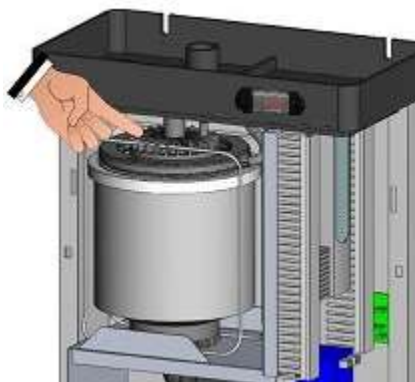


Fig 1

3. Fissare la staffa di supporto alla parete, a livello in senso trasversale e longitudinale (una per ogni testata ventilante). (**Fig. 6**)

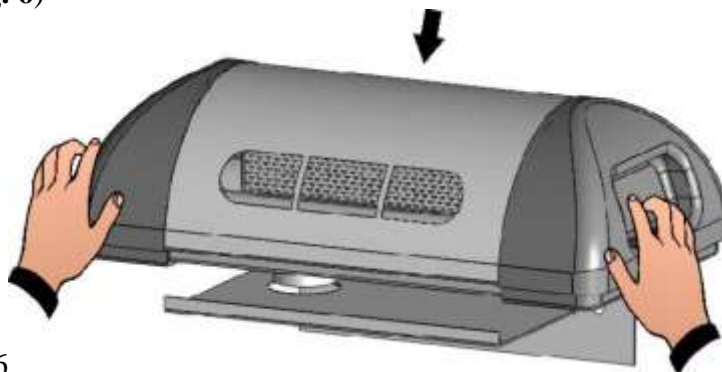


Fig.6

4. Collegare il manicotto vapore all'ingresso diametro 40 della testata (uno per ogni testata ventilante) (**Fig. 2**) ed il tubo scarico condensa all'uscita diametro 10 (uno per ogni testata ventilante). (**Fig. 3**)
5. Collegare il tubo vapore alla flangia dell'umidificatore (uno per ogni cilindro).
6. Accertarsi che il tubo di scarico condensa sia indirizzato verso lo scarico dell'umidificatore o in un pozzetto a terra (uno per ogni coppia cilindro-testata).
7. Passare il cavetto di alimentazione elettrica della testata (uno per ogni testata ventilante) attraverso il passaggio del flat di collegamento del display NANO EasySTEAM con il Master HUM2.

## 2.4

### COLLEGAMENTI ELETTRICI TESTATA VENTILANTE SERIE ES

Collegare elettricamente il cavetto ai morsetti **62** e **63** della morsettiera umidificatore.

## CAP. 3 ACCENSIONE

### 3.1


#### PRIMA ACCENSIONE

A questo punto la testata ventilante è pronta all'uso e totalmente autonoma. Quando l'umidificatore riceve il consenso per la produzione vapore, la testata inizia a produrre il flusso d'aria con la quantità di vapore richiesta.

## CAP. 4 DIAGNOSTICA

### 4.1

#### DIAGNOSTICA

ANOMALIA	TIPO DI CAUSA	OPERAZIONI DA ESEGUIRE
L'umidificatore genera vapore ma la testata non produce flusso d'aria	Ventilatore tangenziale fermo	Verificare il corretto collegamento e la tensione di alimentazione
L'umidificatore genera vapore ma la testata non produce flusso d'aria	Ventilatore tangenziale fermo nonostante l'alimentazione elettrica corretta	Verificare l'integrità del ventilatore tangenziale
La testata spruzza gocce di condensa in ambiente	Fissaggio della testata non a livello	Verificare il livello di fissaggio
La testata spruzza gocce di condensa in ambiente	Ostruzione della presa di aspirazione posteriore	Pulire la presa di aspirazione
	Per tutte le altre anomalie non elencate nella seguente tabella contattare il centro di assistenza PEGO - DIVISIONE UMIDIFICATORI	

## CAP. 5 ALLEGATI

## 5.1

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

LA PRESENTE DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' E' RILASCIATA SOTTO LA RESPONSABILITA' ESCLUSIVA DEL FABBRICANTE:

THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE EXCLUSIVE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER:



PEGO S.r.l. Unipersonale Via Piacentina 6/b, 45030 Occhiobello (RO) – Italy –  
Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Castel S.r.l.

## DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO IN OGGETTO / DENOMINATION OF THE PRODUCT IN OBJECT

- 400UMFAN100
- 400UMFAN150

IL PRODOTTO DI CUI SOPRA E' CONFORME ALLA PERTINENTE NORMATIVA DI ARMONIZZAZIONE DELL'UNIONE EUROPEA:

THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT EUROPEAN HARMONIZATION LEGISLATION:

Direttiva Bassa Tensione (LVD):	<b>2014/35/UE</b>
Low voltage directive (LVD):	<b>2014/35/EU</b>
Direttiva EMC:	<b>2014/30/UE</b>
Electromagnetic compatibility (EMC):	<b>2014/30/EU</b>

LA CONFORMITA' PRESCRITTA DALLA DIRETTIVA E' GARANTITA DALL'ADEMPIMENTO A TUTTI GLI EFFETTI DELLE SEGUENTI NORME:

THE CONFORMITY REQUIRED BY THE DIRECTIVE IS GUARANTEED BY THE FULFILLMENT TO THE FOLLOWING STANDARDS:

Norme armonizzate:	<b>EN 60335-1:2012, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007</b>
European standards:	<b>EN 60335-1:2012, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007</b>

IL PRODOTTO E' COSTITUITO PER ESSERE INCORPORATO IN UNA MACCHINA O PER ESSERE ASSEMBLATO CON ALTRI MACCHINARI PER COSTITUIRE UNA MACCHINA CONSIDERATE DALLA DIRETTIVA: 2006/42/CE "Direttiva Macchine".

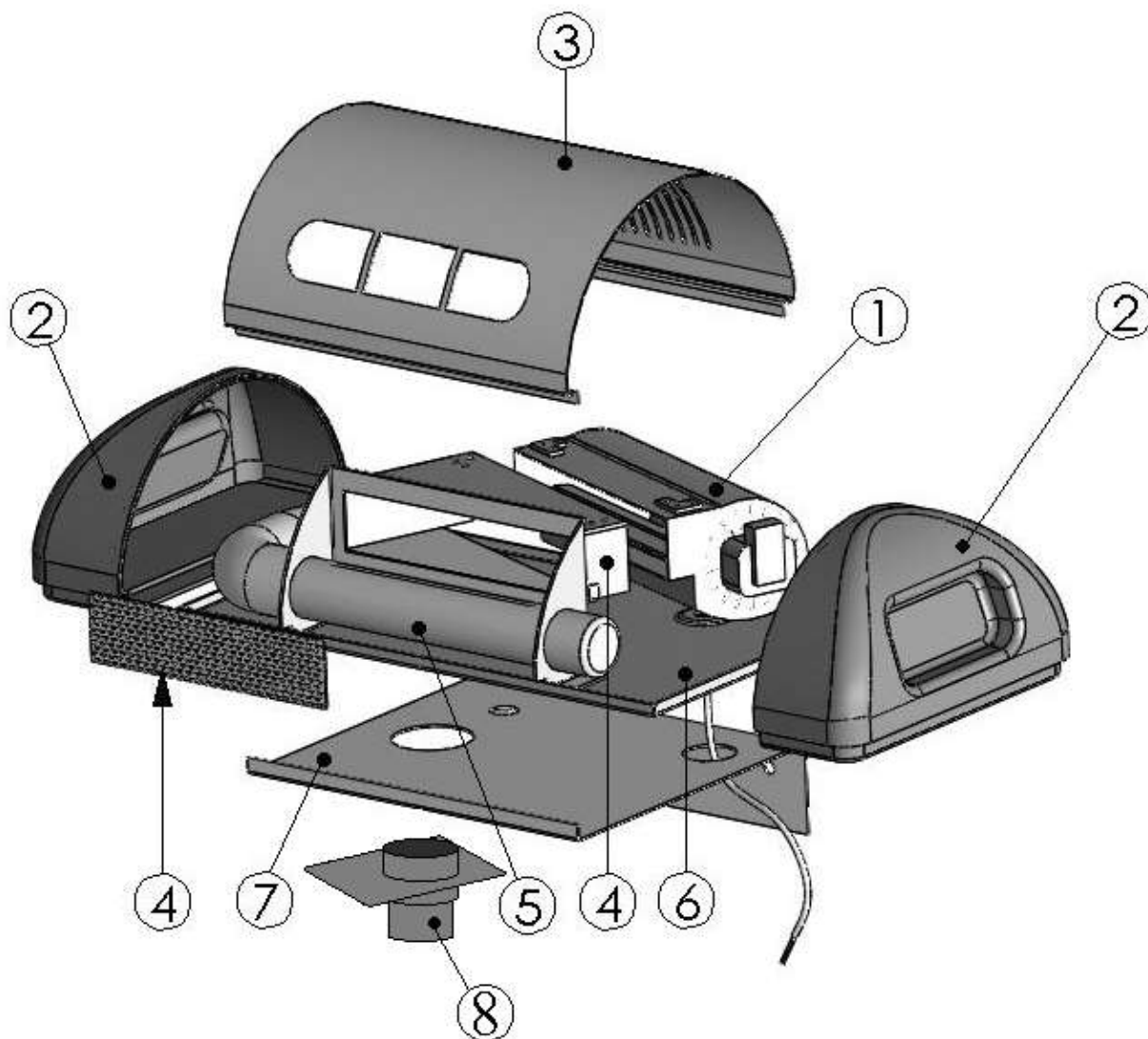
THE PRODUCT HAS BEEN MANUFACTURED TO BE INCLUDED IN A MACHINE OR TO BE ASSEMBLED TOGETHER WITH OTHER MACHINERY TO COMPLETE A MACHINE ACCORDING TO DIRECTIVE: EC/2006/42 "Machinery Directive".

Firmato per nome e per conto di:  
Signed for and on behalf of:

Luogo e Data del rilascio:  
Place and Date of Release:

Pego S.r.l.  
Martino Villa  
Presidente

Occhiobello (RO), 01/01/2020



Rif.	Codice	Descrizione
1		Ventilatore tangenziale 230V, 100/150 m <sup>3</sup>
2		Testata laterale in ABS atossico per alte temperature
3		Carena superiore in acciaio inox spazzolato
4		Parti interne di fissaggio
5		Tubo diffusione vapore DN 40
6		Supporto base in acciaio inox
7	UMISRTV	Staffa per fissaggio remoto (opzionale)
8		Attacco tubo vapore





**PEGO s.r.l.**  
**Via Piacentina, 6/b 45030 Occhiobello ROVIGO – ITALY**  
**Tel. +39 0425 762906 Fax +39 0425 762905**  
**e-mail: info@pego.it – www.pego.it**



**CENTRO DI ASSISTENZA**  
**Tel. +39 0425 762906 e-mail: tecnico@pego.it**

Distributore: